

vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Duo d'humour, hommage à Alex Métayer, avec Jacques Paquer et Dominique De Kuyssche, Centre culturel français, *Luxembourg, 20h*. Tél. 621 70 19 48.

Bernard Baumgarten / Unitcontrol: Creatures, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Debout les damnées de la terre, de Guy-Joseph Feller, par le Centre dramatique d'Arlon, mise en scène par Jacques Herbet, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 24 58 50.

party/bal

Open House Party, ExHaus, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

konterbont

Lieux incertains, visite thématique, avec Christian Mosar, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h*. Tél. 22 50 45.

Fr, 10.11.

konferenz

Was hat die Persönlichkeit mit der Kinderzahl zu tun? Von Prof. Dr. Barbara Reichle, Universität Luxemburg, Audimax, Campus Walferdange, *Walferdange, 18h30*. Tél. 46 66 44-302 / 42 01 01-256.

musek

Große Gala der Opernchöre, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Dotschy Reinhardt, jazz, Hôtel de Ville, *Dudelange, 20h*.

The BossHoss, special guest: The Shell, Aula der Berufsbildenden Schulen (Langstraße), *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 9 94 11 88.

L'Orchestre des Jeunes de la Grande Région, Arsenal, *Metz, 20h*. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Shlomit Acoustic Band, World Music, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

17 + 4 Chansons von Georges Brassens: 25 Jahre danach, mit Voltaire/Wolthär, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mathilda, Chanson, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 20h*. Tél. 0049 681 93 64 90.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Arturo Tamayo, oeuvres de Ohana et Bartók, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Récital d'orgue, par Olivier Latry, église Saint-Martin, *Dudelange, 20h*.

Edson Cordeiro, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 20h*. D'woxx verschenkt fir dëse Konzert 2 x 2 Ticketen. Einfach uruffen um 26 32 43-1 (9h - 12h + 14h - 18h).



Zum Ausklang des Mozartjahres noch ein Leckerbissen: die Zauberflöte, des Meisters letztes Werk am 6., 8. und 10. November jeweils um 20 UhR sowie am 12. November um 15h im Grand-Théâtre. Foto: Krzysztof Bielinski.

Sa, 11.11.

am dag

Marché aux puces, Parc des Expositions, *Metz, 6h*. Tél. 0033 3 87 55 66 14.

Marché aux puces, place d'Armes, *Luxembourg, 9h*.

Commemoration du 10e anniversaire de la Guerre d'Espagne, avec Lise London, Nico Wennmacher et Manuel Pedraza, Monument "No Pasaran", Gare-Usines, *Dudelange, 11h*.

junior

Memory Maps, visite-atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

American Horn Quartet, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg, 15h*. Tél. 26 32 26 32.

musek

Die Blume von Hawaii, Operette von Paul Abraham, Alfred Grünwald, Fritz Löhner-Beda und Imre Földes, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Shlomit Acoustic Band, World Music, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Tichot, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 20h*. Tél. 0049 681 93 64 90.

Anima Eterna Symphony Orchestra, sous la direction de Jos Van Immerseel, oeuvres de

Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

Récital de piano, par Christian Zacharias, oeuvres de Schumann, Beethoven et Schubert, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h*. Tél. 54 97 25.

Emirsian & Spookey Ruben, singers songwriters, Kulturfabrik, *Esch, 20h30*. Tél. 55 44 93-1.

Back of the Moon, Sang a Klang, *Luxembourg, 21h*. Org.: Folk-Clupp Lëtzebuerg.

theater

Der Biberpelz, Diebeskomödie von Gerhart Hauptmann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Rehlein beten zur Nacht, eine Christian-Morgenstern-Revue, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Net mäl Béier, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

A wat elo? No enger Komédie vum Ray Cooney, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Schock la Muuss! Eng Satir iwwert de Lëtzebuerger Theaterbetrieb vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Bernard Baumgarten / Unitcontrol: Creatures, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Timeline, danse et musique, création par Anu Sistonen et

André Mergenthaler, Theater, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Minetti, von Thomas Bernhard, in einer Inszenierung von Claude Mangen, mit Pol Greisch, Christine Reinhold, Jean-Paul Maes und Julie Conrad, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

party/bal

Oldie Disco Party, ExHaus, Balkensaal, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

konterbont

At Home Everywhere, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

Urzula, aktuelle Videokunst, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 19h*. Tél. 0049 681 37 24 85.

Words on video, aktuelle Videokunst, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 19h*. Tél. 0049 681 37 24 85.

Arktika - Du Cap Nord au Détroit de Bering, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30*. Dans le cadre d'Exploration du Monde. Tél. 39 94 02 / 26 10 84 14.

Fadas Family, Centre culturel Attert, *Bertange, 22h*. Tél. 621 74 11 09.

So, 12.11.

am dag

Big Bazar, le traditionnel rendez-vous de la Croix-Rouge, Halle Victor Hugo, *Luxembourg, 10h*.

junior

American Horn Quartet, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg, 10h30 + 15h*. Tél. 26 32 26 32.

Anton - Das Mäusemusical, von Gertrud und Thomas Pigor, Musik von Jan Fritsch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 17h*. Tél. 0049 681 30 92-0.

musek

Dorel Dorneanu Trio, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Grand Théâtre, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 08 95-1.

Récital de piano, par Christian Zacharias, oeuvres de Schumann, Beethoven et Schubert, Conservatoire de Musique, *Esch, 16h30*. Tél. 54 97 25.

European Music Academy Schengen, oeuvres de Chopin, Schumann, Poper, Kaliwoda, Massenet et Prokofiev, église décanale, *Koerich, 17h*. Tél. 30 85 09.

Quatuor Enesco, oeuvres de Haydn, Bartók et Schubert, Château, *Bourglinster, 17h*. Tél. 78 81 56.

Récital de piano, par Milica Pap, Hôtel de Ville, *Dudelange, 17h*.

Récital trompettes & Grandes-Orgues, avec Michel Berns et Fabrice Kohnen (trompettes) et Josy Putz et Claude Windeshausen (orgues), église décanale Notre Dame, *Wiltz, 17h*.

Rencontre de musique baroque, avec Jaroslav Slonsky (violon) et Maurice Clement (orgue), oeuvres de Bach, Böhm, Tartini, Buxtehude et Vitali, église Saint-Nicolas, *Soleuvre, 17h*.

Kammerchor "hortus musicus", Hanau, unter der Leitung von Raimund Murch, Pfarrkirche St. Lutwinus, *Mettlach, 17h*.

Count Basie Orchestra, jazz, Philharmonie, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre de "Live at Vauban 2006". Tél. 47 08 95-1.

Alony, Jazz, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Timeline, danse et musique, création par Anu Sistonen et André Mergenthaler, Theater, *Esch, 17h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

N.O.W., Choreografien von Marguerite Donlon und Karine Guizzo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

A wat elo? No enger Komédie vum Ray Cooney, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

konterbont

At Home Everywhere, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

Miles Davis Jazzfilm- Matinée, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 11h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Visites guidées, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné, Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h15 + 16h*. Tél. 26 74 64-1.

Bzzzzzzz ... mouches, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg, 16h (F)*. Tél. 46 22 30-1.

Hëllef fir d'Natur im Manternacher Centre d'Accueil "a Wiewesch" die neue Imker a Beieschoul Osten eingerichtet. Hier wird am **Samstag dem 11. November** um 14.30 Uhr der nächste Imkerkurs stattfinden. Zur Weiterführung und Entwicklung des Projektes ist die Fondation Hëllef fir d'Natur jedoch auf finanzielle Hilfen angewiesen und bittet um Spenden auf das Konto CCPL LU89 1111 0789 9941 0000 mit dem Stichwort Imkerei. Weiter Infos zum Thema unter www.imker.lu

Fanfares enchantées

Vous avez plus de 13 ans, vous aimez la musique, vous aimez la partager ... ce stage est pour vous. En collaboration avec les sociétés de musique "Schweecherdauler Musek" et "Musek Gemeng Eil", l'INECC propose à toute personne (adolescents et adultes) ayant ou non des connaissances musicales, faisant partie ou non d'une société musicale ou d'une chorale, de participer les **11 et 12 novembre** prochain à un **atelier muscial**. Camille Kerger et Claudine Peters, deux intervenants spécialisés dans le chant choral, l'animeront. Il se déroulera au Centre culturel d'Elvange/Schweich le **samedi de 14h à 19h** et le

dimanche de 9h à 16h. Un concert de fin de stage clôturera l'atelier à 17h. Le répertoire abordé comprendra de la musique légère de nos jours (comédie musicale, rock, pop, folklore ...). Aucune participation financière n'est sollicitée. Pour vous inscrire tél. 26 43 04 81 / 30 84 15 / 26 31 23 33 / 691 36 26 07 ou bien 23 62 10 72.

Vom Globalziel zum Fachstandard

Auf Einladung des Cid-femmes stellen Annette Brauckhoff und Ute Tromp, zwei Mitarbeiterinnen des Fachbereichs Kinder, Jugendliche und Familien des Fachdienstes Jugendarbeit-Jugendsozialarbeit der Stadt Osnabrück die praxisorientierte Strategie vor, mit der in Osnabrück, für Deutschland vorbildlich, die parteiliche Mädchenarbeit entwickelt wurde. Die Prozessbeschreibung wird von vielen praktischen Beispielen aus der Osnabrücker Kinder- und Jugendhilfe begleitet. Die Situation der Mädchenarbeit in Luxemburg und ihre Stellung im Rahmen von geschlechtsspezifischer Jugendarbeit sollen im Anschluss an den Vortrag diskutiert werden. Der Vortrag findet am **7. November um 19 Uhr** im Forum Geesseknäppchen statt und richtet

sich insbesondere an Fachkräfte der außerschulischen Kinder- und Jugendarbeit sowie an alle pädagogisch Interessierte. Weitere Informationen unter Tel 24 10 95-41.

Dekorative Kränze

Natürlich gibt es die dekorativen Kränze, die jetzt überall die Haustüren schmücken, fertig im Handel kaufen. Dabei ist es gar nicht so schwer selbst einen zu basteln. Unter der fachkundigen Anleitung der Floristin Josiane Ginter kann man am **Mittwoch, dem 8. November** einen Türkranz mit buntem Band, und am darauffolgenden Montag, dem **13. November** einen aus Holz herstellen. Die Workshops beginnen um 19.15 Uhr und dauern bis ungefähr 22 Uhr. Anmeldungen bei Colabor unter Tel. 44 78 84. Zusätzliche Infos unter www.blumme-cours.com